



România liberă

COTIDIANUL CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI UNITĂȚII SOCIALISTE

ANUL XXVIII nr. 7925

Marți

14 aprilie

1970

6 pagini 30 bani

Sosirea în România a președintelui Republicii Turcia, Cevdet Sunay

Luni, noul aeroport internațional românesc „București-Otopeni” a cunoscut atmosfera specifică festivităților de primire a șefilor de stat. La invitația președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a soției sale, Elena Ceaușescu, a sosit în Capitală președintele Republicii Turcia, Cevdet Sunay, împreună cu soția sa, Atifet Sunay, care va face o vizită oficială în țara noastră.

În întâmpinarea înaltului oaspete, pe aeroport se aflau președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, cu soția, președintele Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer, cu soția, Emil Bodnăraș, Manea Mănescu și Vasile Vilcu, vicepreședinți ai Consiliului de Stat, Emil Drăgănescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Dumitru Popa, primar general al Capitalei, general-colonel Ion Ioniță, ministrul Forțelor Armate, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale, oameni de știință, artă și cultură, generali și ofițeri superiori, precum și numeroși ziariști români și turci, corespondenți ai presei străine.

Erau de față Grigore Geamănu, ambasadorul României în Turcia, Kâmuran Gürün, ambasadorul Turciei în România, membri ai Ambasadei Turciei, șefi ai misiunilor diplomatice, atașai militari și alți membri ai corpului diplomatic.

Pe aeroport erau arborate drapelele de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Turcia. Pe frontispiciul pavilionului oficial se aflau portretele președintelui Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, și președintelui Turciei, Cevdet Sunay. Pe mari pancarte erau



La sosire, pe aeroportul internațional București-Otopeni

inscrise, în limbile română și turcă, urările „Bun venit Excelenței Sale președinte Republicii Turcia, Cevdet Sunay”, „Trăiască prietenia dintre poporul român și poporul turc”.

Ora 12. Avionul prezidențial aterizează. De la intrarea în spațiul aerian al țării, aeronava avind la bord pe înalții oaspeți a fost escortată de avioane cu reacție ale Forțelor Armate Române.

La coborârea din avion, președintele Cevdet Sunay și soția, Atifet Sunay, sînt salutați de președintele Nicolae

Ceaușescu și soția, Elena Ceaușescu, de președintele Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer și soția, Elena Maurer, Conducătorii de stat ai celor două țări își string cordial minile.

Președintele Republicii Turcia este însoțit de Ihsan Sabri Caglayangil, ministrul afacerilor externe, Mustafa Gulugil, senator, vicepreședinte al Partidului Dreptății, Mustafa Ustundag, deputat al Partidului Republican Popular, Vefa Tanir, deputat al Partidului Încrederii, Cihat

Alpan, secretar general al Președinției Republicii, Ismail Sarikey, șeful Statului Major al Marinei Turce, și alte persoane oficiale.

Președintele Nicolae Ceaușescu prezintă oaspetelui înaltele oficialități române venite în întâmpinare.

Comandantul gărzii de onoare, aliniată pe aeroport, prezintă raportul. Se întonează imnurile de stat ale celor două țări, în timp ce răsună 21 salve de artilerie.

Cei doi președinți trec în revistă garda de onoare, Președintele Cevdet Sunay salută drapelul gărzii și se oprește apoi în fața militarilor, adresându-li-se cu cuvintele: „Bună ziua soldați”, rostite în limba română.

Oaspetelui îi sînt prezentați în continuare șefii misiunilor diplomatice acreditate la București, membrii Ambasadei Republicii Turcia, precum și celelalte persoane oficiale române venite pe aeroport.

Cei doi președinți primesc apoi defilarea gărzii de onoare.

Mii de bucureșteni aflați pe aeroportul internațional de la Otopeni, aplaudă cu căldură, flutur stegulețe românești și turcești. Un grup de tinere, în costume naționale, oferă

președintelui Cevdet Sunay, soției sale și celorlalți oaspeți, buchete de flori. Sînt dovezi de înaltă stimă și prețuire ale poporului român față de poporul turc, popoare animate reciproc de năzuința comună de a se cunoaște mai bine, de a dezvolta colaborarea, spiritul de înțelegere dintre ele.

Cei doi președinți, împreună cu persoanele oficiale care îi însoțesc, se îndreaptă apoi spre salonul oficial al aeroportului.

Președintele Republicii Turcia, Cevdet Sunay, și președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu iau apoi loc împreună într-o mașină deschisă, escortată de motocicliști și se îndreaptă spre locuința rezervată înalților oaspeți.

De-a lungul traseului, în comuna Otopeni și pe bulevardele Capitalei, mii de cetățeni salută cu multă căldură pe șefii celor două state, exprimîndu-și totodată bucuria de a fi gazde ale distinșului oaspete turc.

Președintele Sunay și președintele Ceaușescu răspund cu cordialitate manifestărilor de prietenie ale populației.

(Continuare în pag. a 3-a)

DINEU OFICIAL

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și soția, Elena Ceaușescu, au oferit, luni seara, în sala de marmură a Palatului Republicii, un dineu oficial în onoarea Excelenței Sale președinte Republicii Turcia, Cevdet Sunay, și a soției sale, Atifet Sunay.

Au participat, Ion Gheorghe Maurer, cu soția, Elena Maurer, Emil Bodnăraș, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Leonte Răutu, Vasile Vilcu, Ștefan Voitec,

Iosif Banc, Ion Ioniță, vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri, ai Marii Adunări Naționale, membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale.

Au luat, de asemenea parte persoanele oficiale care însoțesc pe președintele Republicii Turcia în vizita pe care o întreprinde în țara noastră. Au fost intonate imnurile de stat ale celor două țări. În timpul dineului președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu și președintele Republicii Turcia, Cevdet Sunay au rostit toasturi.

În pag. a 3-a :

TOASTURILE ROSTITE DE
PREȘEDINTELE NICOLAE CEAUȘESCU
ȘI PREȘEDINTELE CEVDET SUNAY



Pe șantierele de construcții universitare din București

Pe șantierele de construcții universitare din București, lucrările continuă în ritm intens. Se fac finisaje la noile amfiteatre și săli de seminar prin care Academia de studii economice se extinde cu aproape 6000 mp, la Centrul de calcul economic și cibernetică economică, ce funcționează în cadrul aceleiași instituții de învățămînt superior, ca și la fațada noului corp de clădire afectat Institutului de arhitectură „Ion Mincu”.

În același timp, continuă lucrările viitorului sediu al Institutului politehnic. În preajma sălilor și amfiteatrelor pentru studenții anilor I și II, deschise încă din actualul an de învățămînt, se lucrează acum la pavilionalele ce vor adăposti Centrul de calcul al celei mai mari universități tehnice a țării și un grup de facultăți. În curînd va începe construcția clădirilor destinate facultăților de metalurgie, transporturi, electronică, telecomunicații și mecanică agricolă. (Agerpres).

Noua platformă industrială Alba Iulia

ALBA IULIA (coresp. R.I.) În municipiul Alba Iulia, în aceste zile, constructorii urgencesc lucrările la noua fabrică de porțelan care trebuie să intre parțial în funcțiune pînă la data de 23 August. Tot aici, recent și-au început intens activitatea alte șantiere industriale care trebuie să realizeze viitoarea uzină de utilaje unicate pentru industria materialelor de construcție. Această uzină va produce anual 5.000 tone de utilaje unicate și 2.430 tone de piese de schimb.

Exploatarea minieră Ploștina a atins parametrii proiectați

Exploatarea minieră Ploștina din bazinul carbonifer Motru a atins parametrii de producție proiectați. Zilnic, de aici se extrag aproape 4.400 tone lignit, față de 4.174 tone cit să se prevăzută pentru ultimul trimestru al acestui an. Buna funcționare a utilajelor, înregistrarea unei productivități medii de 3 tone pe post, cel mai ridicat nivel din bazin, sînt principalii factori care au contribuit la obținerea acestor bune rezultate.

În orașelul plantat pe... insule

Există un miraj al triumfului grecesc numit Delta, un tîmțușor în care apele mari, mîloase ale Fluviului vin să-și istovască puterile pierzîndu-se în pustietățile Pontului Euzin. Acolo, la Sulina, Dunărea agonizează, abandonînd, centimetru cu centimetru, mării, toate vîiturile culesse în Europa. Imaginea publicitară, rareori sugestivă, definește Delta drept „paradis” al păsărilor; pelicanii sînt surprinși de fotoreporteri în zbor razant, cînd la Sahulin, lîngă Sfîntu Gheorghe, cînd de pe marile bulevarde interioare, de apă limpede săgătată de pești argintii. Dar Delta, adevărată, meru schimbătoare pată albastră pe harta României, înseamnă, poate mai înainte de orice, Sulina, așezare unică, încercată cu tensiunile amărilor vechi, orașul-poartă. Aici, înainte de a pieri, topită în mare, Dunărea are, pentru cine știe să-i înțeleagă mersul, o tristețe grandioasă, singulară și însoțită. Niciunde litoralul român nu are acea lumină, dincolo de orizont se presimțind pur și simplu, nădele de praf ale pusturilor asiatică sau turnurile cu cupole ale Samarkandului.

Sulina, deci, nu e numai un avanpost istoric vizitabil, născut dintr-o lumină, impulsuri venite din istorie. Aici, în orașelul plantat pe insule, trăiesc oameni îndrăgostiți — fără emfază — de profesunea lor. Ei se lasă aievea descoperiți și pun o înfrîntă gingașie în arătarea acelei pasiuni ce i-a fixat acolo. Așa este, poate, Constantin Rusu; prietenia sa o

caut de două veri. Poșta îmi aduce scrisori cu ștampila acestui loc incintat, vești pline de o fermecătoare modestie. Tîndu-mi prieten, Constantin Rusu, a absolvit — în anul 1966 — cursurile Facultății de Biologie. Probabil că ar fi „reusit” să-și înceapă cariera — pentru care are o cerță vocale! — într-o mare oraș din interior. Dar, lată, a ales Delta. Nu pentru atmosfera de plantă, turistic colorat și estival, cu toate că, îmi scrie el: „...iar dragostea de natură este greu de explicat în cîteva rînduri”. A ales Delta din îndemnul stîmții, firește, de pasiunea sa profesională: hidrobiologia. Doi ani a lucrat la Crișan și Carasuhat, între 1966 și 1968. Apoi, prin concurs, a fost numit cercetător științific la Stația de hidrobiologie Sulina. Un an mai tîrziu, în 1969, se înscrie pentru doctoratul în biologie: își alege tema: „Producția primară fitoplantonică a Deltei maritime și a vîndelului”, subiect interesant, bogat în consecințe practice. La Sulina, este și acum, desigur, împătimit, de splendorile calme, unice, ale Deltei și ale Mării. Are laborator, o salupă, conduce un mic grup de oameni devotați. Este singurul biolog al Stației Sulina, tutelată de Academia. În aceste cîteva rînduri e dificil de alcătuit portretul lui Constantin Rusu. Trebuie neapărat cunoscut, acolo, pe domeniul său aflat la răscură.

EUGEN VERZE

(Continuare în pag. a 2-a)

Pe prima filă a calendarului agricol

ÎNSĂMÎNȚAREA PORUMBULUI

În săptămîna care a trecut, condițiile de lucru pe ogoare n-au fost chiar dintre cele mai prielnice (în Oltenia, Cîmpia de vest, jumătatea de vest a Munteniei și bazinul Someșului) precipitațiile căzute în acest interval au totalizat 15-30 mm). Dar în cluda vremii capricioase, în cele mai multe unități agricole socialiste lucrările de sezon s-au desfășurat într-un ritm intens. Săptămîna trecută, în întreprinderile agricole de stat de pîldă s-au însămîntat 97.500 ha, față de 81.300 ha realizate în perioada 28 martie-4 aprilie. Pornind de la considerentul că orice zi, orice oră cîștigată constituie un pas înainte pentru însămîntarea culturilor în limitele termenului optim, mecanizatorii și cooperatorii au acționat mai energic, au folosit mai bine — adesea lucrînd în două plozi — mijloacele care le stau la dispoziție.

Din datele centralizate la Ministerul Agriculturii și Silviculturii reiese că însămîntarea culturilor din prima epocă (inclusiv a florei soarelui) s-a realizat în întreprinderile agricole de stat în proporție de 77 la sută, iar în cooperativele agricole de producție realizările la acest capitol reprezintă 82 la sută. În majoritatea județelor din zonele I și II (unde sînt grupate județele cu cea mai mare pondere agricolă) însă-

mințarea culturilor din prima epocă este terminată sau se apropie de sfîrșit. Faptul că în unele județe temperatura solului s-a menținut cîteva zile consecutiv în limitele de 8-10 grade a fost semnalul de începere a însămîntării porumbului, realizîndu-se pînă acum în întreaga țară aproape 60.000 ha. Cele mai mari suprafețe s-au semănat în județele ILFOV, TELEORMAN, BRAILA, DOLJ, CONSTANȚA, MEHEDINȚI și VRANCEA.

Deși pămîm în a doua jumătate a lunii aprilie rămînerile în urmă în executarea lucrărilor agricole nu au fost recuperate în totalitate. Unitățile agricole cooperatiste mai au de semănat peste 50.000 ha cu sfecla de zahăr (suprafețe mari sînt îndeosebi în județele TIMIȘ, ARAD, BIHOR, MUREȘ, CLUJ) circa 80.000 ha cu floarea-soarelui (nerealizările sînt localizate în primul rînd în județele TIMIȘ, ARAD, BIHOR, BOTOȘANI, SATU MARE). În mod nepermis — cu excepția cazurilor cînd terenurile au fost acoperite de ape — s-a prelungește executarea arăturilor într-o seamă de județe, astfel că la ora actuală a mai rămas de lucru o suprafață de circa 170.000 ha.

Cu acuitate se pune deci problema ca în cel mai scurt timp să se încheie în toate județele însămîntarea culturilor din prima epocă și să se lucreze intens la pregătirea terenului pe suprafețele destinate altor plante. Îndată ce se atinge în sol temperatura optimă va trebui să se înceapă din plin în toate unitățile agricole semănatul porumbului, urmîndu-se cu toată grijă ca această lucrare să se încheie în 8-10 zile. Previțiunile meteorologilor sînt în general îmbucurătoare în ceea ce privește condițiile de lucru în perioada următoare. Dar n-ar fi exclus ca în unele zile să se producă averse de ploaie, ca aerul să se răcească. Aceasta însă nu poate și nu trebuie să determine o reținere sau încetinire a ritmului de lucru, deoarece în perioada în care ne găsim este exclusiv orice influență negativă a eventualelor intemperii asupra germinăției.

Dintre toate plantele cultivate, porumbul ocupă cea mai mare suprafață. Există toate condițiile ca în toamnă la această importantă cultură să se obțină o producție mult sporită față de nivelul atins anul trecut. Alături de

Ing. TH. MARCAROV

(Continuare în pag. a 5-a)

Vizita în România a președintelui Turciei, Cevdet Sunay

DEJUN OFICIAL

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Stimate domnule președinte, Stimate doamnă Sunay, Doamnelor și domnilor.

Imi este deosebit de plăcut să vă salut în modul cel mai cordial pe dumneavoastră, stimate domnule președinte, pe distinsa dumneavoastră soție, pe toți colaboratorii care vă însoțesc în această vizită și să dau expresie sentimentelor de înaltă ospitalitate ale întregului popor român. Mulțumindu-vă pentru amabilitatea cu care ați răspuns invitației de a ne vizita țara, ne exprimăm convingerea că această vizită se va insera ca un moment important în evoluția raporturilor dintre România și Turcia. Poporul nostru își primește înțelegerea prietenii cu căldură și simpatie; manifestările pline de cordialitate și stimă cu care populația Bucureștilor vă întâmpină astăzi ca, de altfel, primirea frumoasă și ospitalitatea deosebită cu care am fost înconjurați în timpul vizitei pe care am făcut-o anul trecut în Republica Turcia, constituie o vie ilustrare a prieteniei și preferințelor reciproce dintre popoarele și țările noastre. Personal, păstrez bogate impresii despre frumoasa dumneavoastră țară, despre talentatul și harnicul popor turc.

Veți avea prilejul, stimate domnule președinte, ca în timpul vizitei în țara noastră, să cunoașteți mai de aproape poporul român, aspirațiile și preocupările sale, munca de construcție pașnică și amplasarea eforturilor pe care el le depune pentru a asigura progresul și prosperitatea patriei sale.

Muncind pentru edificarea orânduirii noi, socialiste, pentru făurirea României moderne, poporul nostru este profund animat de sentimente de stimă și respect față de celelalte popoare, de naștința de a colabora și trăi în pace și bună înțelegere cu toate statele, indiferent de orânduirea lor socială.

Statornicirea unor raporturi de bună vecinătate între România și Turcia a constituit, în secolul nostru, obiectul unor preocupări stăruitoare ale unor reprezentanți de seamă ai națiunilor noastre, care au militat cu clarviziune pentru o prietenie sinceră și colaborare fructuoasă între cele două țări și popoare. Avem astăzi posibilitatea — cred și datorită — să continuăm această operă atât de utilă, să promovăm, prin eforturi comune, noi căi și mijloace pentru adâncirea și extinderea raporturilor de colaborare, corespunzător intereselor celor două țări ale noastre, aspirațiilor de pace, înțelegere și securitate ale tuturor popoarelor.

Avem satisfacția să constatăm că relațiile dintre România și Turcia — relații neumbrite de nici un fel de probleme litigioase — au cunoscut în ultimii ani o continuă dezvoltare. Un rol important, în această direcție, l-au avut înțelirile și contactele nemijlocite dintre factorii de răspundere ai celor două

țări, care au contribuit la o mai bună cunoaștere reciprocă, au reliefat preocupări comune și au deschis noi perspective de colaborare în diferite domenii de activitate. Schimbările comerciale fac progrese vizibile; se lărgeste colaborarea economică, tehnică și științifică; sint în curs de elaborare proiecte de cooperare economică; se amplifică relațiile culturale și turistice.

Consemnând evoluția pozitivă a relațiilor noastre bilaterale, cred că sințim de acord, stimate domnule președinte, cu aprecierea că posibilitățile de a extinde colaborarea româno-turcă n-au fost nici pe departe epuizate, că dezvoltarea economică a celor două țări ale noastre deschide noi posibilități de a acționa împreună cu rezultate și mai bune în această direcție. Faptul că relațiile dintre România și Turcia sint așezate trainic pe principii de independență și suveranitate națională, egalității în drepturi, neamestecul în treburile interne și colaborări reciproce avantajoase constituie o puternică premisă a evoluției lor sănatoase și rodnice.

Fiind situate în același spațiu geografic, trăind în bună înțelegere și prietenie, țările noastre au numeroase interese comune, dintre care de importanță primordială este acela al întăririi păcii și securității în Europa. Popoarele noastre sint interesate ca Europa să nu mai devină niciodată teatrul unor noi conflagrații mondiale, ci terenul unei conlucrări fertile, în interesul fiecărei țări, al progresului general. În acest context apreciem că există premise pentru pregătirea unei conferințe generale europene, consacrată securității și cooperării pe continent. În concepția noastră, este necesar să se asigure condițiile pentru ca toate țările interesate să poată participa nemijlocit și să-și aducă contribuția lor atât la pregătirea, cât și la buna desfășurare a conferinței. România se pronunță cu toată hotărârea pentru dezbateri largă a căilor și mijloacelor menite să ducă la statornicirea păcii și securității în Europa, își reafirmă dorința de a analiza cu toată atenția, în spirit constructiv, de înțelegere și cooperare, orice propunere îndreptată spre îndeplinirea acestui obiectiv.

După părerea noastră, România și Turcia pot conlucra fructuos și pot aduce o contribuție importantă la dezvoltarea unor relații de bună vecinătate și înțelegere între statele din Balcani, la transformarea acestei părți a Europei într-o zonă a păcii și colaborării pașnice, liberă de arme nucleare. Aceasta corespunde intereselor vitale ale popoarelor din regiune și ar reprezenta, totodată, o contribuție importantă la eforturile generale de întărire a păcii și securității pe continentul european și în lume.

Pornind de la ideea că în lumea contemporană pacea este indivizibilă, nu putem să nu ne manifestăm îngrijor

area în legătură cu existența și perpetuarea unor periculoase focare de tensiune și încordare în diferite părți ale lumii. Împreună cu forțele iubitoare de pace din întreaga lume, ne pronunțăm pentru încetarea neînfrizată a războiului din Vietnam. Poporul vietnamez să fie lăsat să-și rezolve singur treburile interne, potrivit dorinței și voinței proprii, fără nici un amestec din afară. Constituie, de asemenea, un serios motiv de îngrijorare situația din Orientul Mijlociu, unde are loc o intensificare a acțiunilor militare care agravează conflictul. Sperăm că în cele din urmă războiul va înceta și se va trece la aplicarea în practică a prevederilor rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967.

Viața evidențiază tot mai mult că unica modalitate de rezolvare a problemelor litigioase o constituie mijloacele pașnice, tratativele purtate în spiritul stimei și respectului reciproc. În acest sens sint chemate, după părerea noastră, să acționeze toate statele — mari, mijlocii sau mici — indiferent de orânduirea socială sau de conținutul pe care se află în situație.

Răspunderea pentru viitorul omenirii cere popoarelor, conducătorilor de state, să acționeze în modul cel mai hotărât pentru dezarmare, pentru a se pune capăt cursului înarmărilor, care a luat proporții fără precedent și reprezintă o grea povară pentru toate țările. Realizarea dezarmării generale și, în primul rând, a dezarmării nucleare ar reprezenta o imensă contribuție la promovarea păcii și progresului; fondurile alocate în prezent în scopuri militare ar putea fi utilizate în vederea dezvoltării sociale, economice a țărilor, pentru lichidarea marilor decalaje existente între nivelurile forțelor de producție ale statelor, pentru îmbunătățirea condițiilor de muncă și de trai ale omenirii.

În încheiere, ne exprimăm convingerea că vizita dumneavoastră în România, convorbirile pe care le vom avea, ne vor permite să continuăm și să dezvoltăm schimbul util de păreri, să definim noi posibilități de lărgire a relațiilor noastre de colaborare și cooperare în toate domeniile de activitate, de intensificare a conlucrării popoarelor române și turce pentru îmbunătățirea climatului internațional, pentru promovarea idealurilor nobile ale păcii.

Propun să ridicăm paharul: În sănătatea Excelenței Sale domnului președinte al Republicii Turcia și a doamnei Sunay;

în sănătatea tuturor oaspeților;

pentru fericirea și bunăstarea poporului turc;

pentru continua dezvoltare a colaborării între România și Turcia;

pentru pace și prietenie între popoare!

Stimate domnule președinte, Stimate doamnă Ceaușescu,

Vă mulțumesc din inimă pentru sentimentele sincere pe care ați avut amabilitatea să le exprimați față de țara, națiunea noastră și față de mine personal. Ne-a impresionat în mod deosebit primirea caldă și excepțională ospitalitate pe care ne-a arătat-o Excelența Voastră, distinși conducători ai statului Dumneavoastră și nobila națiune română.

Sint incredințat de pe acum că mă voi despărți de țara Dumneavoastră cu impresii de neuitat. Aș vrea să adresez Excelenței Voastre mulțumirile mele pentru amabilitatea invitației, care ne oferă mie, soției mele și colaboratorilor mei această posibilitate.

Stimate domnule președinte,

Așa cum a subliniat și Excelența Voastră, între țările noastre nu există nici o problemă litigioasă.

Schimbările utile de păreri care au avut loc până acum între conducătorii celor două țări, ca și identitatea de vederi la care am ajuns, oglindesc atmosfera de înțelegere și sinceritate reciprocă care există între cele două părți, și aceasta constituie un izvor de mare satisfacție.

Între Turcia și România au fost înregistrate, în ultimii ani importante progrese în domeniul relațiilor comerciale, turistice și culturale și s-au evidențiat noi posibilități în ce privește colaborarea economică.

O astfel de dezvoltare continuă a relațiilor între țările noastre vecine are un rol important în instaurarea păcii și securității nu numai în regiunea noastră, dar și în întreaga lume.

Vizita istorică pe care ați făcut-o anul trecut în țara noastră a constituit o treaptă importantă în relațiile turco-române. Împărțisese într-un tot dorința pe care ați exprimat-o cu privire la dezvoltarea pe mai departe a acestor relații.

Stimate domnule președinte,

Turcia consideră ca elemente de bază ale politicii sale generale, principiile respectării independenței, suveranității și integrității teritoriale, ale egalității în drepturi și neamestecului în treburile interne. Pornind de la aceste considerente, împărțisim și noi vederile Excelenței Voastre în ceea ce privește instaurarea unor bune relații și a colaborării — în domeniul în care ea este posibilă — între toate statele, fără deosebire de orânduirea lor. Sintem convinși de necesita

tea că toate statele să depună toate eforturile în acest sens.

Fără îndoială că în relațiile internaționale, fie ele bilaterale, fie multilaterale, sarcina cea mai importantă este apărarea și consolidarea păcii. Toate celelalte activități care reprezintă o contribuție la relațiile internaționale și sint utile omenirii devin valoroase în măsura în care ele servesc cauzei unei păci drepte și securității.

Alături de diferendele și neînțelegerile care au loc în diferite regiuni, alături chiar de conflictele armate pe care le urmărim cu tristare, constatăm cu satisfacție începutul consolidării, cel puțin pe continentul nostru, a unei atmosfere de contacte și consultări, care deschid perspective optimiste.

Urmărim indeaproape și cu mare interes eforturile care se depun în abordarea, în această atmosferă, a problemei securității europene, Turcia, care își consacră politica externă cauzei păcii, contribuie, în măsura posibilităților sale, la toate eforturile îndreptate spre consolidarea păcii și securității și este animată de dorința de a continua eforturile în acest sens.

Aș vrea să adaug că Turcia se pronunță pentru dezarmarea generală și totală. Ea participă și sprijină inițiativele constructive pentru realizarea acestui obiectiv. Sintem convinși că atât timp cât problema dezarmării și asigurării securității regionale va fi abordată sub toate aspectele sale și în totalitatea ei, rezultatele vor fi folositoare.

Stimate domnule președinte,

Existența în vecinătatea noastră sau în regiuni mai îndepărtate a unor diferende și a unor conflicte care îngrijorează și întristează colectivitatea națiunilor, este din păcate o realitate pe care o trăim.

Conflictul din Orientul Mijlociu, care constituie una din principalele probleme ale zilelor noastre, este fără îndoială una din sursele de îngrijorare și neliniște pentru întreaga lume. Instaurarea cu un ceas mai devreme a unei păci trainice și drepte în Orientul Mijlociu este o necesitate, înainte de toate, pentru interesele statelor din această regiune și ale întregii omeniri. Fiecare zi pierdută îndepărtează reglementarea acestui conflict și contribuie la crearea unei situații care amenință tot mai mult pacea și securitatea internațională.

Cu acest prilej, aș vrea să mă opresc și asupra problemei Ciprului, care constituie o altă sursă de conflict în Orientul Mijlociu.

Edificarea unei republici cipriote independente, precum și apărarea drepturilor egale ale celor două comunități și respectarea principiilor de constituire a statului, reprezintă punctul de vedere al politicii Turciei exprimat cu toate prilejurile.

În acest context, dorința noastră, pe care am exprimat-o de mult, este ca negocierile, care continuă de aproape doi ani între reprezentanții celor două comunități cu privire la explorarea căilor pașnice de reglementare a situației din Cipru, să se desfășoare în spirit realist și constructiv. Numai că, acțiunile teroriste și intențiile de a crea o stare confuză în ultimul timp în Cipru, ne-au zdruncinat speranțele în acest sens. Eliminarea tuturor acțiunilor îndreptate împotriva instaurării securității în Cipru și a independenței statului prezintă o mare însemnătate. Înlăturarea surselor de îngrijorare, instaurarea unei stări care să consolideze speranțele și să deschidă grabnic căile spre pace și echitate în Cipru, este dorința noastră cea mai arzătoare.

Stimate domnule președinte,

Lăsând la o parte elementele care provoacă neliniște în evoluția situației internaționale și aruncind o privire asupra relațiilor bilaterale dintre țările noastre, imaginea pe care o avem în față constituie un izvor de satisfacție și bucurie.

În măsura în care oamenii de stat și conducătorii celor două țări vor contribui la evoluția pozitivă a acestor relații, vor putea afirma că au dat un bun exemplu care va rămâne în istorie. Contribuția pe care reprezentanții statului român, în frunte cu Excelența Voastră o aduce la dezvoltarea prieteniei noastre, la care participăm sincer, deschis, este pentru noi foarte valoroasă.

Stimate domnule președinte,

Înainte de a încheia, țin să vă adresez mulțumirile mele pentru sentimentele de compasiune pe care le-ați exprimat în legătură cu catastrofa seismică trăită de țara mea și să subliniez impresia puternică produsă asupra națiunii turce de ajutorul valoros pe care ni l-ați trimis din partea națiunii române.

Ridic paharul în sănătatea și fericirea Excelenței Voastre, a stimatei dumneavoastră soții, și a valoroșilor dumneavoastră colaboratori, pentru viitorul fericit al relațiilor turco-române, pentru fericirea și prosperitatea harnicei națiuni române!

Stimate domnule președinte,

Înainte de a încheia, țin să vă adresez mulțumirile mele pentru sentimentele de compasiune pe care le-ați exprimat în legătură cu catastrofa seismică trăită de țara mea și să subliniez impresia puternică produsă asupra națiunii turce de ajutorul valoros pe care ni l-ați trimis din partea națiunii române.

Ridic paharul în sănătatea și fericirea Excelenței Voastre, a stimatei dumneavoastră soții, și a valoroșilor dumneavoastră colaboratori, pentru viitorul fericit al relațiilor turco-române, pentru fericirea și prosperitatea harnicei națiuni române!

SOSIREA ÎN CAPITALĂ

(Urmare din pag. 1)

Vizita șefului statului turc în România marchează încă un pas înainte pe calea dezvoltării ascendente a relațiilor dintre România și Turcia, mai bune cunoașteri reciproce, explorării mai în profunzime a multiplelor posibilități de conlucrare în diverse domenii în vederea dezvoltării

un nou schimb de vederi cu privire la problemele internaționale și la relațiile dintre cele două țări.

Sint convins că vizita mea va da un nou impuls relațiilor noastre, care se dezvoltă continuu.

În dezvoltarea acestor relații, sentimentele de prietenie sinceră, reciprocă ale națiunii



Președintele Sunay și președintele Ceaușescu răspund aplauzelor miilor de bucureșteni aflați pe aeroport

și mai intense a relațiilor dintre cele două popoare și țări în interesul păcii generale. În același timp, ea are o importanță deosebită pentru întărirea relațiilor de bună vecinătate și de colaborare prietenească între România și Turcia, pentru pacea în Balcani, pentru întărirea spiritului de colaborare și înțelegere internațională, pentru îmbunătățirea climatului politic în Europa, sporirea încrederii între state, consolidarea securității și păcii în această zonă a lumii.

La sosirea în Capitală, președintele Republicii Turcia a făcut presei următoarea declarație:

— Sint fericit că răspundz amabilii invitații a Excelenței Sale Dl. Nicolae Ceaușescu, președintele Consiliului de Stat, am prilejul să vizitez România prietenă și vecină. Anul trecut am avut bucuria de a cunoaște și de a avea ca oaspeți pe Excelența Sa Dl. Nicolae Ceaușescu. În cursul vizitei în țara dv, vom avea

lor noastre ocupă un loc de seamă și prezintă tot atita importanță ca și responsabilitățile ce revin conducătorilor de stat.

Sint, totodată, foarte mulțumit că voi avea prilejul, în cursul acestei vizite, să fiu interpretul sentimentelor de prietenie pe care națiunea turcă le nutrește față de națiunea română.

Programul vizitei, pregătit cu atita grijă, ne va oferi prilejul de a vedea în afară de istoricul oraș București, frumusețile naturale și turistice ale orașelor Constanța și Craiova, de a cunoaște, indeaproape, viața harnicului popor român și realizările sale.

Prin intermediul presei române, care mi-a oferit astăzi prilejul să transmit națiunii române prietenie și vecine, salutările și urările cele mai cordiale ale națiunii turce.

★ Ceremonia sosirii la București a președintelui Republicii Turcia a fost transmisă în direct de posturile române de televiziune.

DEPUNEREA UNOR COROANE DE FLORI

După-amiază, președintele Republicii Turcia, Cevdet Sunay, însoțit de Ihsan Sabri Caglayangil, ministrul afacerilor externe și celelalte persoane oficiale turce, a depus o coroană de flori la Monumentul eroilor luptei pentru libertatea poporului și a patriei, pentru socialism.

Înaltul oaspete a fost însoțit de Constantin Stătescu, secretarul Consiliului de Stat, Grigore Geamănu, ambasadorul Republicii Socialiste România în Republica Turcia, general-locotenent Constantin Popa, locțiitor al șefului Marului Stat Major, Tudor Jianu, directorul protocolului din Ministerul Afacerilor Externe.

membru al Consiliului de Stat, general-locotenent Ios Coman, membru al Consiliului de Stat adjunct al ministrului forțelor armate, Vasile Gliga, adjunct al ministrului afacerilor externe, generali și ofițeri superiori.

La sosirea președintelui turc, garda militară a prezentat o norul. Au fost intonate apoi imnurile de stat ale României și Turciei.

După depunerea coroanei de flori, cei prezenți au păstrat un moment de reculegere și au vizitat rotonda Monumentului.

Solemnitatea s-a încheiat prin defilarea gărzii de onoare.

★ În aceeași după-amiază, președintele Republicii Turcia, Cevdet Sunay, a depus o coroană de flori la Cimitirul Militar Turco-Gluencea. (Agerpres).



De-a lungul traseului mii de cetățeni au salutat cu căldură pe șefii celor două state

Fotografii: A. PASAT și A. ROSENTHAL

Delegația Consiliului Central al U.G.S.R. a plecat la Moscova

Luni la amiază a plecat la Moscova delegația Consiliului Central al Uniunii Generale a Sindicatelor din România, condusă de tovarășul Florian Dănilache, președintele Consiliului Central al U.G.S.R., care, la invitația Consiliului Central al Sindicatelor din U.R.S.S., va participa la manifestările prilejuate de aniversarea centenarului nașterii lui V. I. Lenin.

Din delegație fac parte tovarășii Nicolae Gavrilescu, secretar al Consiliului Central, și Alexandru Crișan, președintele Consiliului județean al sindicatelor Maramureș.

La plecare, pe aeroportul

Băneasa, delegația a fost condusă de tovarășul Constantin Drăgan, prim-vicepreședinte al Consiliului Central al U.G.S.R. de membri ai Comitetului Executiv al Consiliului Central al U.G.S.R.

La sosire, pe aeroportul Serebretievo, delegația a fost întâmpinată de Nikolai Romanov, secretar al Consiliului Central al Sindicatelor din U.R.S.S., de membri ai Consiliului Central.

Au fost de față Teodor Marinescu, ambasadorul Republicii Socialiste România în Uniunea Sovietică și membri ai ambasadei. (Agerpres).

Lucrările reuniunii Grupului de lucru pentru calculatoarele electronice și tehnica de calcul

La invitația guvernului Republicii Socialiste România, se desfășoară în Capitală, începând de luni dimineață, lucrările reuniunii Grupului de lucru pentru calculatoarele electronice și tehnica de calcul, organism constituit de Comitetul consultativ O.N.U. pentru aplicarea științei și tehnicii în folosul dezvoltării.

La reuniune iau parte prof. Pierre Victor Auger, președintele grupului, prof. Edward Ronald Walker, Stuart Sanford Peters și prof. Irimie Stăncu, membri ai Comitetului consultativ O.N.U. pentru aplicarea științei și tehnicii în folosul dezvoltării. Participă de asemenea, reprezentanți ai O.I.M., O.M.S., ai Organizației mondiale pentru meteorologie, Organizației Națiunilor Unite pentru dezvoltarea industrială, ca și ai altor instituții specializate din cadrul O.N.U. În afara acestora, sunt prezenți consultanții secretariatului general al O.N.U., H. D. Huskey, prof. C. C. Gollieb, precum și acad. Nicolae Teodorescu, decanul Facultății de matematică-mecanică a Universității din București.

Secretarul Grupului de lucru este B. Barg, reprezentant Biroului Națiunilor Unite pentru știință și tehnică.

Participanții la lucrările reuniunii au fost salutați, în numele Consiliului Național al Cercetării Științifice și al Comitetului guvernamental pentru dotarea cu echipament de calcul și automatizare a prelucrării datelor, de Dinu Buznea, vicepreședinte al C.N.C.S.

Reuniunea urmează să definească raportul întocmit de experți, care va fi înaintat secretariatului general al O.N.U. în vederea prezentării sale viitoarei Adunări Generale a O.N.U. în cadrul sesiunii a 23-a, care va discuta „Cooperarea internațională pentru utilizarea calculatoarelor electronice și a tehnicilor de calcul în folosul dezvoltării”. Această rezoluție, menită să intensifice cooperarea internațională în domeniul folosirii tehnicilor de calcul pentru accelerarea progresului mondial, a fost adoptată la propunerea României, Franței, Iranului, Chile și Tunisiei, cu prilejul celei de a 23-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U.

Lucrările reuniunii continuă.

Cu prilejul reuniunii Grupului de lucru al Comitetului consultativ pentru știință și tehnică al O.N.U., Consiliul Național al Cercetării Științifice și Asociația oamenilor de știință au organizat, luni după-amiază, o masă rotundă pe tema „Organizarea cercetării științifice”.

Dezbaterile au fost conduse de prof. Pierre Victor Auger, de la Universitatea din Paris, președintele grupului de lucru.

În cinstea participanților la lucrările reuniunii, Comisia guvernamentală pentru dotarea cu echipament de calcul și automatizare a prelucrării datelor, a oferit un dineu, în sa-lanele hotelului „Athenee Palace”. (Agerpres).

ÎNSĂMÎNȚAREA PORUMBULUI

(Urmare din pag. 1)

executarea semănatului în limitele epocii optime, o deosebită atenție va trebui să se acorde calității lucrărilor.

Specialiștii agricoli vor indica momentul începerii ac-

te lucrări, vor urmări ca semănatul să se facă în teren bine pregătit și fertilizat, ca adăncimea de îngropare a boabelor să fie cea mai potrivită etc.

În prezent, perioada efectuării lucrărilor agricole s-a scurtat mult. Este de așteptat

AGENDA ZILEI • AGENDA ZILEI

La 13 aprilie Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, a avut o întrevedere cu Thomas Brimelow, adjunct al subsecretarului M.A.E. al Marii Britanii, care a făcut o vizită în țara noastră, la invitația Ministerului Afacerilor Externe.

În timpul vizitei, oaspetele a purtat discuții pe probleme bilaterale și internaționale cu George Macovescu, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe și Vasile Cliga, adjunct al ministrului afacerilor externe.

Ministrul muncii, Petre Lupu, a plecat luni dimineață la Berlin, în fruntea unei delegații, pentru a participa la Conferința conducătorilor organelor de stat în problemele muncii din țările membre ale C.A.E.R., ce va avea loc în capitala R.D.G. între 14 și 16 aprilie.

La plecare, pe aeroportul Băneasa, delegația a fost condusă de membri ai conducătorilor ministerului, precum și de Ewald Moldt, ambasadorul R.D.G. la București.

Luni dimineață, la Ministerul Sănătății a avut loc o întrevedere între ministrul Dan Enăchescu și ministrul sănătății al R.P. Ungare, Zoltan Szabo, care face o vizită în țara noastră. Cu acest prilej s-a făcut un schimb de vederi privind organizarea asistenței medicale din cele două țări.

La București se desfășoară în aceste zile cea de a 47-a Conferință a organelor de stat pentru turism din țările socialiste.

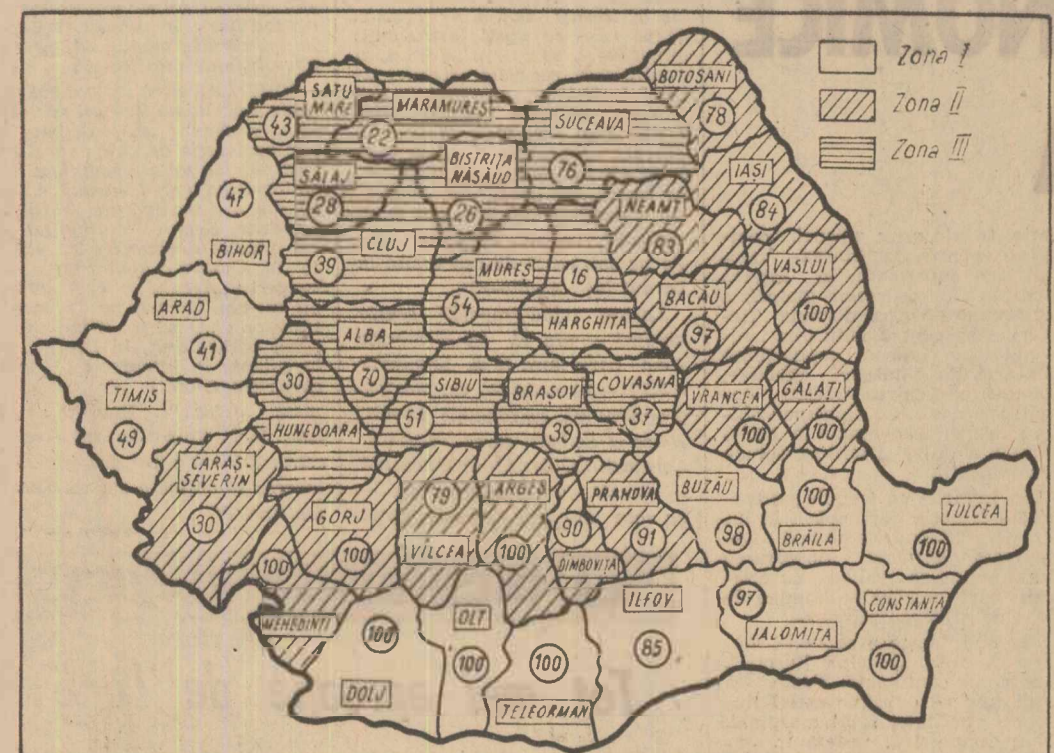
O delegație a Ministerului Sănătății, condusă de dr. docent Eugen Mares, adjunct al ministrului, a plecat luni dimineață în Olanda, unde va face o vizită la invitația dr. R. J. H. Kruisinga, secretar de stat pentru afaceri sociale și sănătate publică al Olandei.

La invitația Consiliului Central al Uniunii Generale a Sindicatelor din România, ne vizitează țara o delegație a Federației Sindicatelor din Danemarca.

Din delegație fac parte Arnold Johansen, președintele Sindicatului național al instalatorilor, Carl Rosenberg Jensen, trezorier, Inga Olsen și Svend Bach Vognbjerg, secretari ai Federației.

Luni, delegația Federației Sindicatelor din Danemarca a avut convorbiri cu delegația Consiliului Central al Uniunii Generale a Sindicatelor din România, condusă de tovarășul Constantin Drăgan, prim-vicepreședinte al Consiliului Central.

ca direcțiile agricole județene, uniunile cooperatiste, conducătorii unităților agricole să organizeze, în următoarele zile, mai bine munca, astfel ca semănatul tuturor culturilor să se realizeze în cele mai bune condiții.



Harta reprezintă, situația însămânțării de primăvară (culturile din prima epocă, inclusiv floarea soarelui) la cooperative agricole de producție potrivit datelor centralizate de Ministerul Agriculturii și Silviculturii. Cifrele exprimă procentul suprafețelor semănate în cadrul județelor grupate în cele trei zone cu condiții pedo-climatice relativ similare:

- ZONA I: În județele BIHOR, ARAD și TIMIȘ nu mai primăvară intensificarea la maximum a ritmului de lucru se pot recupera rămășițele în urmă.
- ZONA II: în condițiile în care procentul de realizare pe întreaga zonă este de 93 la sută, situația din județul CARAȘ-SEVERIN (30 la sută) ridică un mare semn de întrebare.
- ZONA III: Exemplul județelor SUCEAVA și ALBA indică marile posibilități ce există în toate celelalte județe pentru urgentarea lucrărilor de sezon.

Ambasadorul Elveției în Republica Socialistă România, Charles Albert Dubois, a oferit luni după-amiază un cocktail, cu prilejul plecării sale definitive din țara noastră.

Între 10—13 aprilie, președintele Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale — O.A.C.I., Walter Binaghi a făcut o vizită în țara noastră. Cu acest prilej, oaspetele a avut o întrevedere cu ministrul transporturilor, Pavel Ștefan, în cadrul căreia au fost discutate probleme privind participarea României la activitatea O.A.C.I., instituție specializată a O.N.U., precum și asigurarea securității transporturilor aeriene internaționale de călători.

Sub egida Consiliului Național al Organizației Pionierilor, au început luni dimineață la Palatul pionierilor din București, lucrările Simpozionului național cu tema „Copiii și progresul tehnico-științific contemporan”.

Sub auspiciile Universității Populare din București, în sala Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, a avut loc luni după-amiază un simpozion în cadrul căruia prof. dr. docent Călin Popovici și dr. ing. Ion Gudiș, profesor universitar emerit, au conferențiat despre „Turi Gașarin, primul pământean în Cosmos” și „Misiunea Apollo-13”.

AM AFLAT PENTRU DV.

270 DE APARTAMENTE PESTE PLAN

Construcții prahoveni au încheiat primul trimestru al anului cu o depășire a planului valoric de peste 3 milioane lei. Ei au dat peste plan în acest trimestru 270 de apartamente.

OASPEȚI DE PESTE HOTARE LA TRATAMENT PE LITORAL

În stațiunile de pe litoral, cu program de funcționare în an antonimul rece, își refac sănătatea numeroși oameni ai muncii din țară, precum și oaspeți de peste hotare. La Eforie Nord, de pildă, a sosit zilele acestea un nou grup de 53 de persoane din Suedia pentru a urma tratamente la sanatoriul și cabinetul de geriatrie din această stațiune. De la începutul anului până în prezent aici au sosit peste 300 oaspeți din Finlanda, Suedia, Danemarca și Norvegia.

NOI UNITĂȚI DE SERVICII ÎN MEDIUL RURAL

În județul Botoșani, în primul trimestru din acest an, au fost inaugurate 17 noi unități de servicii ale cooperăției meșteșugărești de consum în mediul rural. Noile servicii, cum ar fi croitorii, tapițerii, secții de împletituri din nuiele, răspund solicitărilor tot

Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România, Ștefan Voitec, a trimis o telegramă de felicitare președintelui Consiliului Național al Austriei, Karl Waldbrunner, cu ocazia alegerii sale în această funcție.

Plenara Consiliului județean Suceava al Frontului Unității Socialiste

SUCEAVA (Coresp. R. I.). În ziua de 12 aprilie s-au desfășurat în localitate lucrările plenarei Consiliului județean al Frontului Unității Socialiste. Au participat la plenară, ca invitați, membrii biroului comitetului județean de partid, deputați ai Marii Adunări Naționale de raza județului, membrii Comitetului executiv al consiliului popular județean, membrii consiliului județean al oamenilor muncii de naționalitate ucraineană, secretarii consiliilor orașenești și comunale ale Frontului Unității Socialiste.

Principalele probleme înscrise pe ordinea de zi a plenarei s-au referit la sarcinile ce revin consilierilor locale ale Frontului Unității Socialiste pentru mobilizarea oamenilor muncii din județ la îndeplinirea planului economic pe 1970 și a angajamentelor luate în întrecerea socialistă, constituirea comisiilor pe probleme și prezentarea unor

Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România, Ștefan Voitec, a trimis o telegramă de felicitare președintelui Parlamentului Republicii Finlanda, Rafael Paasio, cu prilejul alegerii sale în această funcție.

completări ale planului de activitate al consiliului județean pe semestrul I al anului 1970, în lumina indicațiilor recente ale Plenarei a Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste.

În cadrul dezbaterilor s-au subliniat rezultatele obținute până acum în diferitele sectoare de activitate de organizare și de realizare a marelui program trasat de cel de-al X-lea Congres al partidului.

În încheierea lucrărilor a luat cuvântul tovarășul Emil Bobu, prim-secretar al Comitetului județean P.C.R., președintele Consiliului județean al Frontului Unității Socialiste.

EXTINDEREA REȚELEI TELEFONICE ÎN JUDEȚUL ILFOV

Rețeaua telefonică din județul Ilfov s-a îmbogățit în acest an prin darea în folosință a noi centrale sau extinderea celor deja existente. Astfel, în comuna Luica a fost instalată o centrală telefonică nouă, la Butești și Brănești a fost realizată extinderea rețelei telefonice îmbunătățind astfel deservirea convorbirilor interurbane și urbane, iar comuna Ciroșgira a fost racordată la circuitul automat cu Capitală.

CREȘTE ZESTREA URBANISTICĂ A JUDEȚULUI CARAȘ-SEVERIN

Zestrea urbanistică a județului Caras-Severin se va îmbogăți anul acesta cu noi obiective social-culturale. Printre altele vor fi date în folosință 1330 apartamente, un hotel cu 200 locuri în municipiul Reșița, un spital cu 300 paturi, cuplat cu policlinică la Caransebeș, un nou complex balnear cu 360 locuri și un bloc alimentat la Herculane.

CUM VA FI VREMEA?

Pentru zilele de 15, 16 și 17 aprilie se anunță un timp probabil: vreme răcoasă la început apoi în încălzire. Cerul va fi variabil, mai mult noros la începutul intervalului. Vor cădea ploți locale sub formă de averse. În zona de munte și Nordul țării lapoviș și ninsoare. Temperatura în creștere ușoară. Minimele vor fi cuprinse între minus 1 și plus 9 grade la maximum între 10 și 20 grade, local mai ridicate în Sudul țării.

Replici edilitare la nivelul dezvoltării economice a orașului

Aradul, un oraș conectat cu toate valențele la fluxul prefacerilor socialiste

dintre locuitorii comunelor suburbane lucrează în întreprinderile arădene. Este un deziderat firesc ca el să beneficieze de avantajele apropiării de oraș, după cum și orașul este îndreptățit să dorească să fructifice asemenea vecinătate. În ce măsură transpune în această direcție preocuparea municipalității față de suburbani? Prim-vicepreședintele Consiliului popular orașenesc ne releva efectele pozitive ale realizării unui schimb

Manifestări consacrate centenarului nașterii lui V. I. Lenin

În cadrul manifestărilor care au loc în țara noastră cu prilejul sărbătoririi centenarului nașterii lui V. I. Lenin, Academia Republicii Socialiste România, Academia de Științe Sociale și Politice a Republicii Socialiste România, Institutul de studii istorice și social-politice de pe lângă C.C. al P.C.R. și Academia de învățământ social-politic „Ștefan Gheorghiu” de pe lângă C.C. al P.C.R., au organizat o sesiune științifică cu tema: „Leninismul și victoria socialismului în România”.

La lucrări, care au început luni după-amiază, în sala Muzeului de istorie a partidului comunist, a mișcării revoluționare și democratice din România, participă oameni de știință, cadre didactice, activiști de partid și de stat, cercetători științifici din Capitală, și alte centre culturale ale țării.

Această manifestare, iau parte oaspeți de peste hotare, oameni de știință din U.R.S.S., Franța, Bulgaria, Ungaria, Iugoslavia, Belgia, Polonia, Cehoslovacia, R. D. Germană, Spania.

Cuvântul de deschidere a sesiunii a fost rostit de tovarășul Mihail Gheorghiu, președintele Academiei de Științe Sociale și Politice a Republicii Socialiste România.

În continuare au fost prezentate cîteva comunicări. Lucrările sesiunii continuă.

În cadrul manifestărilor care au avut loc, luni după-amiază la sediul Asociației oamenilor de artă din instituțiile teatrale și muzicale, artista emerită Dina Cocea, vicepreședinte al A.T.M., a vorbit despre

Figura lui Lenin în dramaturgia sovietică. În continuare a rulat filmul documentar „Lenin viu”.

Cu prilejul centenarului „V. I. Lenin”, în teatrele bucureștene se pregătesc mai multe spectacole omagiale.

BREVIAR CULTURAL

ASTĂ-SEARA, la orele 20,30, la Ateneu va avea loc un concert simfonic „Beethoven” pentru studenții centrului universitar București, prezentat de orchestra Filarmonică, dirijată de Mircea Basarab.

SUB egida Casei județene a creației populare, la Tg. Mureș a apărut volumul „Pagini mureșene”, înmănunchind lucrări de proză și de poezie a partinind unor tineri scriitori, membri ai cenacurilor literare ce își desfășoară activitatea în județul Mureș.

MEMBRII cineclubului „Siret” de la Combinatul siderurgic din Galați au realizat recent două noi filme de scurt metraj pe teme de producție. Folosind exemple din viața șantierelor și unităților de pe platforma combinatului siderurgic și asigurând un comentariu viu, operatorii amatori au realizat filme deosebit de instructive.

SAPTAMINA jubiliară consacrată împlinirii a 20 de ani de activitate artistică a Teatrului de păpuși din Iași a început ieri cu spectacolul „Punga cu doi bani”.

giale, evocând figura marelui revoluționar.

● Astfel, pe lângă „Spectacolul festiv Lenin” de la Teatrul „C. I. Nottara” — care a cuprins fragmente din poemele lui Maikovski și din dramaturgia lui I. Popov, K. Treniov, M. Șatrov și N. Pogodin (într-un scenariu de Al. Ciprian, care semnează și regia), ieri a avut loc la Teatrul Mic un recital de poezie „Omagiul lui Lenin” în direcția de scenă a lui D. D. Neleanu, cu participarea actorilor: Leopoldina Bălănuță, Tatiana Iekel, Doina Tuțescu, Vali Cios, Mihail Dogaru și Vasile Gheorghiu.

● Cei mai buni actori ai Teatrului Giulești au fost reușiți de regiștorul Geta Vlad, care pune în scenă un montaj poetic cuprinzând fragmente din lirica universală sub genericul „Poetii lumii la cîntă pe Lenin”.

PITESTI (Coresp. R. I.). În majoritatea căminelor culturale și a caselor de cultură din județul Argeș s-au desfășurat numeroase manifestări în vederea apropiatei sărbătoriri a centenarului nașterii lui V. I. Lenin. Cu același prilej, s-au deschis expoziții documentare, standuri cu operele lui Lenin, seri literare și conferințe.

RIMNICU VILCEA (Coresp. R. I.). Zilele trecute cadre didactice și lectori ai Comitetului județean de partid au susținut în fața unui numeros public din localitățile Valdeeni, Tomsani, Costești, Bărbănești și Păușești simpozionul cu tema „Un secol de la nașterea lui Lenin”. De asemenea, la fabrica de conserve Rîrneni și la fabrica „Vilceana” a avut loc simpozionul cu tema „Lenin și Contemporaneitatea”.

ASTĂ-SEARA începe la Casa de cultură a sindicatelor din Galați cea de a doua ediție a concursului și festivalului de muzică ușoară românească „Glasul primăverii”. La actuală ediție și-au anunțat prezența 24 de concurenți din 11 județe ale țării.

DUMINICA au luat sfîrșit la Timișoara, după trei zile de întreceri, Concursul și Festivalul de muzică ușoară și de estradă al studenților, manifestare artistică înscrisă în programul actualiei ediții a Festivalului național al artiștilor studenți. Au fost distinse cu marelui premiu al Festivalului formația „Coralis” din București și ansamblul de estradă din Tg. Mureș. Formațiile de estradă ale centrelor universitare din București, Cluj și Brașov le-au fost tribuite, în ordine, premiile 1, 2 și 3, iar la muzică ușoară, pe primele trei locuri s-au situat orchestrele din centrele universitare Cluj, Timișoara și Galați. Au mai fost atribuite premii speciale pentru soliști vocali și instrumentiști, premii de popularitate și de debut și pentru compoziții muzicale proprii.

In S.U.A. a început

Campania de primăvară pentru încetarea războiului din Vietnam

WASHINGTON: În numeroase localități din Statele Unite au început de ieri primele manifestații în cadrul campaniei de primăvară împotriva războiului din Vietnam.

Declarația M.A.E. al R.D. Vietnam referitoare la rezidenții vietnamezi din Cambodgia

HANOI 13 (Agerpres). — Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Democratice Vietnam a dat publicității o declarație în care protestează energic împotriva represaliilor la care sunt supuși rezidenții vietnamezi din Cambodgia de către guvernul Lon Nol. La 9 aprilie, se arată în declarație, trupele cambodgiene au deschis focul asupra acestora în provincia cambodgiană Sva Rieng, ucigând numeroase persoane. Alți 300 vietnamezi, în cea mai mare parte bătrâni, femei și copii, au fost transportați într-un lagăr, iar 100 din ei au fost împușcați.

Guvernul R. D. Vietnam, se arată în declarație, denunță cu hotărâre aceste acte ale autorităților de la Phnom Penh și cere să se pună capăt oricăror represalii împotriva rezidenților vietnamezi. Securitatea lor să fie garantată în conformitate cu dreptul internațional și să se ofere compensații familiilor victimelor.

Guvernul R. D. Vietnam atrage atenția guvernului Lon Nol că acesta poartă deplină răspundere pentru consecințele grave pe care le poate avea uciderea rezidenților vietnamezi.

CAMBODGIA: Grupuri armate care se opun noului regim au atacat unități militare khmerek

PNOM PENH 13 (Agerpres). — Ministrul Informațiilor de la Phnom Penh a dat publicității un comunicat în care se arată că grupurile armate care se opun noului regim, au atacat unități militare khmerek în patru puncte diferite ale teritoriului cambodgian — a anunțat agenția France Presse. Totodată, Ministrul de Externe cambodgian precizează, că, în timpul acestor atacuri, grupurile înarmate au fost susținute de o parte a populației locale.

A.E.P. adaugă că ciocniri armate au fost semnalate și la vest de fluviul Mekong, unde

lulul din Vietnam, acțiune de amploare ce se va desfășura pe scară națională, din inițiativa a trei organizații: Comitetul moratorului pentru Vietnam, Nouul Comitet de mobilizare pentru curmare războiului din Vietnam (New mobe) și Comitetul studențesc pentru mobilizare.

În cadrul campaniei vor avea loc demonstrații de stradă mitinguri, adunări publice, greve și alte acțiuni de masă. Ea va culmina în ziua de miercuri, 15 aprilie, când e prevăzută desfășurarea unei mari manifestații la Washington, reamintind de cea prilejuită de zilele moratorului pentru pace în Vietnam din noiembrie anul trecut la care au participat un sfert de milion de oameni. Tot în ziua de miercuri urmează să aibă loc greva studenților din circa 200 de colegii și universități de pe tot cuprinsul țării iar în liceele din Philadelphia, în loc cursurilor care vor fi suspendate, vor avea loc discuții asupra implicațiilor războiului din Vietnam și a războaielor în general. Organizația „New mobe” și-a propus să interzică adunările generale ale acționarilor unor mari companii industriale producătoare de material de război. Cu acest scop, o serie de acțiuni ale respectivelor companii au fost achiziționate de membrii organizației care astfel vor participa „legal” la adunările generale.

Esalonată pe trei zile (inclusiv 15 aprilie, termenul limită pentru depunerea declarațiilor privitoare la impozitul asupra veniturilor) companiile au avut să reamintescă tuturor contribuabililor americani că ei sînt cei care trebuie să suporte povara imenselor cheltuieli militare pentru finanțarea intervenției în Vietnam.

În acest context numeroase acțiuni se vor desfășura în fața birourilor contribuțiilor federale. Un grup de contribuabili din New York și început, duminică o grevă a foametei care se va încheia miercuri, printr-o mare manifestare în centrul orașului la care se prevede participarea a 50.000 de oameni.

GUATEMALA: Accentuarea tensiunii politice

CIUDAD DE GUATEMALA 13 (Agerpres). — Climatul de tensiune s-a instaurat în Guatemala după uciderea ambasadorului vest-german Karl von Spreti, se accentuează. Patrule armate încearcă, deocamdată fără rezultat, să-i prindă pe autorii răpirii, cercetând casa cu casă.

Au fost arestați, potrivit agenției Associated Press, sute de suspecți. Se apreciază că starea de asediu instituită de guvern va fi menținută încă multă vreme. Cercurile politice consideră că o nouă încercare a situației ar putea interveni după instalarea președintelui ales, colonelul Carlos Arana Osorio, cunoscut pentru poziția sa „intransigentă”.

La întreprinderea acestui climat contribuie în mare măsură organizația de extremă-dreaptă „Mano”, care a declanșat un val de represalii vizând nu numai pe membrii organizației „Forțele armate rebeli”, ce și-a asumat responsabilitatea pentru răpirea și uciderea ambasadorului vest-german, ci și pe diverși intelectuali cu vederi progresiste. Agenția A.P. relevă că în capitala guatemaleză circula zvonuri potrivit cărora această organizație este condusă de ofițeri din serviciul activ al armatei. După asasinarea președintelui Pedro Angel Cesar Montenegro, organizația „Mano” a făcut cunoscut că „vor urma și alții”. Această agenție menționează că numeroase alte asasinări au fost comise de organizația teroristă „Mano” în intervalul de timp care a scurs după uciderea lui von Spreti, dar că autoritățile preferă să țină sub tăcere numele celor asasați.

Pe de altă parte, continuă criticele la adresa oficialităților pentru refuzul de a pune în libertate pe cei 22 de deținuți politici în schimbul eliberării ambasadorului răpit. „Von Spreti a fost condamnat la moarte încă din momentul în care a fost răpit”, a declarat unul dintre diplomații străini acreditați în Guatemala, întrucât „guvernul s-a aflat sub presiunea armatei pentru a nu ceda” cererilor autorilor răpirii. Retragerea majorității personalului diplomatic din Guatemala s-a încheiat duminică.

rității personalului diplomatic din Guatemala s-a încheiat duminică.

TEME NOI ÎN FAȚA COMISEI ECONOMICE A O.N.U. PENTRU EUROPA

În Palatul Națiunilor de la Geneva încep astăzi lucrările sesiunii a 25-a a Comisei Economice a O.N.U. pentru Europa — C.E.E. — manifestare marcată și cu multiple semnificații pe agenda reuniunilor internaționale în general și europene în special.

Între-adevăr, Comisia Economică a O.N.U. pentru Europa reprezintă singurul organism economic general european la care participă state cu sisteme economice și sociale diferite și care, prin vocația sa, a fost chemată să contribuie la o largă colaborare între toate statele continentului, în cele mai diverse domenii de activitate ale vieții economice și tehnico-stiințifice. În cei peste 20 de ani de existență, Comisia și-a dovedit de existență a acestui organism s-a arătat „convinsă de valoarea pozitivă a activităților sale, ca for important pentru o largă cooperare între țările regiunii, cu sisteme economice și sociale diferite”, și „se declară în mod ferm hotărâtă să continue să folosească Comisia pentru dezvoltarea și consolidarea

Contribuția tinerilor constructori români la înălțarea complexului memorial Lenin

AUSTRIA: Semnificații ale scrutinului din landul Vorarlberg

VIENNA 13 (Agerpres). — Tendințele de dipolare a corpului electoral austriac în favoarea Partidului socialist au fost din nou evidențiate cu prilejul alegerilor locale de duminică din landul Vorarlberg. În acest land, considerat ca un „fief” al Partidului populist, socializii au realizat progrese considerabile. Partidul populist a pierdut majoritatea absolută în șase orașe printre care și în capitala landului Bregenz.

Se apreciază că acest nou succes electoral va întări poziția cancelarului desemnat Bruno Kreisky, șeful Partidului socialist, la tratativele cu reprezentanții populiștii în vederea formării unui guvern de coaliție. O nouă rundă a acestor tratative va avea loc astăzi cu participarea lui Kreisky și Hermann Wirth, liderul partidului populist.

Sentința în procesul judecat la Tribunalul militar din Atena

ATENA 13 (Agerpres). — Tribunalul militar de la Atena a pronunțat duminică sentința în procesul intentat unui număr de 34 de persoane cu orientare politică de centru și de dreapta, acuzate de a fi făcut parte dintr-o organizație ilegală și de a fi desfășurat o serie de acțiuni ostile actualului guvern grec. Printre acuzați se aflau patru profesori universitari, doi judecători, un general în retragere, trei avocați, un ziarist, un medic, un editor, funcționari și studenți.

Principiul acuzat, profesorul Dimitrios Karayorgas, a fost condamnat la închisoare pe viață. Trei acuzați au fost condamnați la 18 ani închisoare, iar alții la pedeapsă cu închisoare variind între 3 și 15 ani. Condamnările pronunțate împotriva a șapte persoane au fost suspendate, iar 7 acuzați au fost achitați.

Procurorul ceruse pedeapsa capitală pentru Dimitrios Karayorgas și deținuț pe viață pentru 3 dintre cei inculpați.

MOSCOVA 13 — Corespondenții Agerpres, L. Duță, transmite: În orașul Ulianovsk, unde se înalță edificiile complexului memorial Lenin, alături de constructorii sovietici lucrează o brigadă internațională alcătuită din tineri soștiți din Bulgaria, Cehoslovacia, R.P.D. Coreeană, Cuba, R. D. Germană, Mongolia, Polonia, România, Ungaria și R. D. Vietnam.

Recent, direcția de construcții din Ulianovsk, împreună cu reprezentanți ai comitetului regional al Comsomolului și ai grupurilor de tineri din țările socialiste, au făcut bilanțul activității desfășurate pe șantier în luna martie. Steagul de echipă frunțasă a șantierului a fost decernat grupului de tineri tineri din România, care și-a îndeplinit planul de lucru lunar în proporție de 206 la sută.

Toate lucrările efectuate de ei au fost recepționate cu calificativul „excepțional”. Rezultate bune în muncă au obținut și grupurile de sudori și timplari din România, care fac, de asemenea, parte din echipa de tineri constructori români trimiși de C.C. al U.T.C. să lucreze pe șantierul complexului memorial Lenin de la Ulianovsk.

Pe locul doi s-au clasat tinerii constructori din Bulgaria, iar pe locul trei tinerii din R.P.D. Coreeană.

În timpul liber, tinerii constructori din țara noastră participă la numeroase acțiuni culturale și sportive, fac schimb de experiență în munca cu tinerii din alte țări socialiste, vizitează locuri legate de viața și activitatea lui V. I. Lenin.



Campania desfășurată de femeile americane în vederea obținerii unei depline egalități în drepturi cu bărbații, pe tărîm politic, economic și social, a inspirat caricaturistului ziarului „Los Angeles Times” desenul de mai sus, însoțit de următorul text (aluzie și la procedeu folosit de autorități cu prilejul recentei greve a postailor): „Nu fi chiar atât de indiferent față de mișcarea de eliberare a femeilor. Dacă NOI vom decide grevă, nu va putea fi adusă armata să ne țină locul!”

Deschiderea reuniunii pregătitoare a conferinței țărilor neangajate

DAR ES SALAAM 13 (Agerpres). — Președintele Tanzaniei, Julius Nyerere a deschis luni lucrările reuniunii pregătitoare a conferinței țărilor neangajate, care a intrunit la Dar es Salaam, capitala tanzaniană, delegații reprezentând, la nivelul ministrilor de externe sau al adjunctilor acestora, 67 de state.

În cuvîntul său inaugural, președintele Tanzaniei a vorbit despre necesitatea unei strînse colaborări între statele neangajate pentru „a se pune capăt sârcăriei și subdezvoltării”; în acest sens, menționează agențiile de presă, el a avansat ipoteza unei alianțe economice între statele respective. Scopul acestei reuniuni pregătitoare îl constituie definitivarea ordinii de zi pentru viitoarea conferință la nivel înalt a statelor neangajate, care ar urma să aibă loc la Delhi sau Addis Abeba în cursul acestui an. Accentul deosebit pus de președintele tanzanian pe ideea cooperării, menționează în legătură cu aceasta agențiile de presă, demonstrează că problemele de ordin economic vor beneficia de un loc de prim rang pe agenda viitoarei conferințe.

Un satelit artificial lansat în U.R.S.S.

MOSCOVA 13 (Agerpres). — În Uniunea Sovietică a fost lansat luni satelitul artificial al Pământului „Cosmos-32”, anunțată agenția TASS. Aparatura științifică de la bord este destinată continuării cercetărilor asupra spațiului cosmic, în conformitate cu programul prestabilit. Satelitul este înzestrat, printre altele, cu un sistem radio pentru măsurarea exactă a elementelor orbitei și un sistem radio-telemetric pentru transmiterea pe Pământ a datelor privind funcționarea instalațiilor și aparatelor științifice.

Correspondență din New York de la Anthony Ray

ÎNAINTEA ASELENIZĂRII

După depășirea, duminică seara, a unui obstacol horid, trecerea dincolo de echivocul inerent (zona în care gravitația terestră și cea lunară se anulează reciproc) — în zorii zilei de luni a fost efectuată o manevră de corecție a traiectoriei de deplasare, a doua de la lansarea navei spațiale „Mooner” — alidona celeia întreprinsă pentru „Apollo-12” — constă în apărarea, timp de peste două secunde, a motorului principal al modului de serviciu și urmărirea micșonării cu aproape 300 km. a periselenului orbitei circumlunare. Nava spațială va fi dirijată în așa fel încât, înainte de a se înscrie pe orbita Lunii, va trece cât de aproape cu putință de astrul nopții.

Spre deosebire de traiectoria de „liberă întoarcere” (de configurație hiperbolică permițând navei să inconjore Luna și să revină pe Terra fără ca motoarele să fie puse în acțiune) folosită, din considerente de securitate, în primele trei misiuni „Apollo”, cea actuală — așa-numită „hibridă” — implică riscuri cu mult mai mari. Într-adevăr, în cazul unor defecțiuni în vite la motoare, nava spațială nu ar mai

putea reveni în proximitatea imediata a Terrei; avantajul — precumpănitor, totuși, fața de riscurile inerente — al unei considerate specialități de la N.A.S.A. — constă într-o utilizare cu mult mai rațională a rezervelor de combustibil, aflate la bordul navei. Marți, la ora 10 și 2 minute, nava spațială „Mooner” va intra în zona de atracție a Lunii, adică în acea porțiune siderală în care atracția lunară va fi superioară celeia a Pământului. Pătrundând în această zonă, nava va intra în orbită „Apollo-13” se va afla la 3.993 km pe orbită, viteză care, în progresie cosmică, va atinge, la o sută de km, pe orbită. După aceea, „Apollo-13” își va „înclina”, pămîntele vorbind, zborul, motorul cabinei-mamă urmînd să execute frînarea și, în sfîrșit, reglarea vitezei la 5.670 km. pe orbită — limita de satelitizare pe orbita lunară. După cum subliniază factorii de răspundere al programului, în tot timpul zborului echipajul, ferecat în cabina-mamă „Odiseea”, va cunoaște sau va putea determina poziția exactă a navei, viteza, direcția, distanțele față de Terra sau Lună. O asemenea navigație „ultraînaltă precizie” este asigurată de centrul spațial din Houston care, cu ajutorul celor peste o sută de ordinatori răspundî în numeroase puncte ale globului, prelucurează datele primite, fie de la rețeaua de urmărirea zborului, fie de la însuși echipajul cosmic. După cum se arată, astronauții procedează, din timp în timp, la controlarea reperelor stelare, asigurî la îndemînă un telescop și diferite ustensile astronomice. Chiar dacă nava Terra-Luna — notează comentarii — nu este strălucită de „borne kilometrice”, ca așad, ea constituie, totuși, un traseu marcat, constant și cu maximă precizie, de electronica de pe sol, ca și de cea aflată la bordul lui „Apollo-13”.

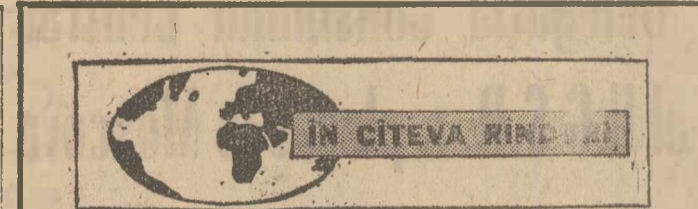
La ora cînd transmite aceste rînduri — ora 13 și 13 minute New York (ora 18 și 13 minute GMT) — se așteaptă ca, potrivit programului, astronauții Lovell, Haise și Swigert să se trezească. Localarii „Odiseei” se culcaseră — firește, tot după program — cu zece ore mai devreme, după

LA ÎNCHIDEREA EDITIEI

Tot mai aproape de Lună

HOUSTON 13 (Agerpres). — La ora 16.15 (ora Bucureștiului), nava spațială „Apollo-13” se afla la distanța de 280.592 km de Pămînt, deplasîndu-se spre Lună cu viteza de 4.239 km pe orbită. Centrul de control al misiunii a

anunțat că cea de-a treia treaptă a rachetei purtătoare se va prăbuși pe suprafața Lunii, marți la ora 3.10 (ora Bucureștiului), într-un punct avînd coordonatele 2 grade 11 minute sud și 28 grade și 58 minute vest.



● ÎN PIATA FESTIVALULUI din Osaka a avut loc luni un miting consacrat „Zilei Organizației Națiunilor Unite” sărbătorite în cadrul „Expo-70”.

● ÎN VEDEREA stabilirii unor relații normale între sindicatele din R.D.G. și R.F.G., conducerea Uniunii Sindicatelor Libere Germane din R. D. Germană a reînnoit invitația adresată conducătorii Uniunii Sindicatelor din R. F. Germană privind realizarea unei întâlniri oficiale între conducătorii celor două organizații — relatează A.D.N.

● LA ÎNCHIDEREA VIZITELOR în Tanzania a ministrului Afacerilor Externe al R. D. Germane, Otto Winzer, a fost dat publicității un comunicat comun în care se arată că reprezentanții celor două state au căzut de acord să consolideze relațiile de prietenie și colaborare.

● VLADIMIR KIRILIN, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele Comitetului pentru știință și tehnică al U.R.S.S., l-a primit pe Henry Ford Junior, președintele firmei americane „Ford Motor Company”, care se afla într-o vizită la Moscova.

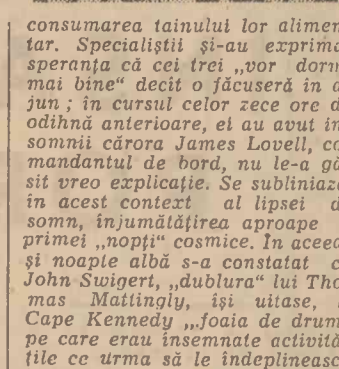
● ÎN REGIUNILE ESTICE ale Coreei de sud au început, potrivit unor informații transmise de la Seul de agențiile de presă, mari manevre militare. Condamnînd aceste manevre, guvernul „Nondom Shinnun”, care apare la Phenian, le califică o nouă provocare la adresa R. P. D. Coreene.

● ÎN CAPITALA SUEDEI s-au încheiat lucrările conferinței de două zile a Partidului de stînga — comunist. În cadrul lucrărilor, președintele partidului K. H. Hermansson a vorbit despre sarcinile comunistilor în ajunul alegerilor parlamentare.

● REGELE NEPALULUI, Mahendra, și-a asumat funcția de șef al guvernului țării. Suveranul nepalez a luat această hotărîre în urma deciziei survenite în urmă cu trei zile a primului ministru Kirti Nidhi.

● LA MUZEUL SANRIO din orașul italian Benevento s-a deschis o expoziție de artă populară românească și de fotografie vestigii dacoromane în România. Expoziția a fost organizată sub patronajul consiliului de administrație al provinciei Benevento în colaborare cu municipalitatea orașului, muzeul Sanrio și Asociația de prietenie Italia-România.

● LUNI SEARA, relatează Agenția France Presse forțele patriotice au bombardat cu rachete Saigonul. Agenția citată precizează că două obuze au căzut în plin centrul orașului, pe unul din cheurile riului Saigon.



consumarea tainului lor alimentară. Specialiștii și-au exprimat speranța că cei trei „vor dormi mai bine” decât o făcuseră în a-jun; în cursul celor zece ore de odihnă anterioară, ei au avut insomnii cărora James Lovell, comandantul de bord, nu le-a găsit prea explicație. Se subliniază, în acest context, al tipul de somn, înjumătățirea aproape a primei „nopti” cosmice. În aceeași noapte alba s-a constatat că John Swigert, „dublu” lui Thomas Mattingly, își ulcase, la Cape Kennedy, „foaia de drum” pe care erau însemnate activitățile ce urma să le îndeplinească în cabina-mamă, în timp ce colegii săi vor fi pîșit pe Lună. (Lăsați i-o fost transmisă prin radio). Oricum, după odihna de luni, echipajul „Apollo-13” puse la efectuarea programului de aselenizare: inspectarea și pătrunderea, după o presurizare a acestuia, a lui Lovell și Haise în interiorul modului, pentru operațiile de verificare.

Mult țara a stîrnit și a doua pînă a celuiiași Swigert care ur-tase, peșeme — să-și depună la fise declarația de imputare. Un controlor de sol a recepționat următorul dialog: Houston: „Voi, de sus, e o încercuțură, cu niște impozite. Sper că n-ai uitat să-și faceți declarația?” Rise- te în Cosmos, apoi voca lui Swigert: „Ascultă, e ceva serios, nu mi-am făcut-o pe a mea”. Houston: „O să-ți trimitem atunci perceptorul, în Pacific, să te aștepte în întoarcere...”. Swigert: (îngrijorat) „Nu, nu glumească deloc...”. Houston: „O Kay, Jack, Tom Stafford (sejuli astronauților) a fost avertizat. Va încearca să obțină o aminare pentru tine...”